

# *LVMH* مجموعة

## مدونة قواعد سلوك الموردين

## مدونة قواعد سلوك الموردين

تضم مجموعة LVMH ("مجموعة LVMH")<sup>1</sup> دورًا استثنائية تقوم بتصميم و/ أو إنشاء و/ أو تصنيع و/ أو بيع منتجات أو خدمات عالية الجودة. تولي مجموعة LVMH أهمية كبيرة لضمان أن مورديها (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، مزودو الخدمات والموزعون والمصنعون وأصحاب العقارات، بالإضافة إلى أي طرف ثالث له علاقة مع أي كيان داخل مجموعة LVMH) والمتعاقدين الفرعيين معهم (يشار إليهم مجتمعين باسم "الموردون") يتشاركون مجموعة عامة من القواعد والممارسات والمبادئ مع مجموعة LVMH فيما يتعلق بمعايير العمل والمسؤولية الاجتماعية وحماية البيئة والأخلاق ونزاهة الأعمال.

وبالتالي، فإن مجموعة LVMH تُقيم وتعزز علاقات نموذجية مع جميع مورديها تتمحور حول المسؤولية والإنصاف والنزاهة.

لذلك تطلب مجموعة LVMH من مورديها احترام المبادئ المنصوص عليها في مدونة قواعد سلوك الموردين هذه ("المدونة") والتأكد من أن مورديهم يفعلون الشيء نفسه خلال إدارة أنشطتهم لحساب مجموعة LVMH.

تلتزم مجموعة LVMH، في سياق أدائها لأنشطتها، بالامتثال لجميع ما تشترطه القوانين واللوائح والاتفاقيات الوطنية والدولية، بالإضافة إلى أفضل الممارسات، لا سيما فيما يتعلق بمعايير العمل والمسؤولية الاجتماعية وحماية البيئة والأخلاق ونزاهة الأعمال.

تتوقع مجموعة LVMH من مورديها تطبيق الاحترام نفسه لما هو مشروط من القوانين واللوائح والاتفاقيات والأخلاق ومبادئ الأعمال في إدارة شركاتهم. وبالتالي، تتطلب مجموعة LVMH الامتثال الصارم لهذه المعايير من قبل مورديها.

عندما تتناول التشريعات الوطنية أو القوانين الأخرى وهذه المدونة الموضوعات نفسها بمعايير مختلفة، يجري تطبيق المعايير الأعلى والأحكام الأشد تقييدًا.

تعمل مجموعة LVMH مع الموردين الذين يوافقون على الامتثال لمتطلبات هذه المدونة والمبادئ المنصوص عليها في اتفاقيات منظمة العمل الدولية، والإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والاتفاق العالمي للأمم المتحدة، والمبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي المتعلقة بالمؤسسات المتعددة الجنسيات، ومبادئ الأمم المتحدة لتمكين المرأة، ويوافقون على ضمان قيام مورديهم بالشيء نفسه خلال إدارة أنشطتهم لحساب مجموعة LVMH.

في حالة عدم توافق المورد مع هذه المدونة، يحتفظ كل كيان (كيانات) ضمن مجموعة LVMH لديه علاقة عمل مع هذا المورد بالحق في طلب تصحيح الانتهاكات، وتعليق عمليات الشراء، ورفض الاستلام بموجب أي أمر شراء، وإعادة أي سلع تم استلامها من المورد حتى يتم تصحيح حالات عدم التوافق، ويجوز لهذا الكيان إنهاء علاقته التجارية مع المورد، بالإضافة إلى أي حقوق أو تعويضات أخرى متاحة لهذا الكيان (الكيانات) داخل مجموعة LVMH.

<sup>1</sup> مجموعة LVMH: المعلومات في هذه المدونة التي تشير إلى مجموعة LVMH تشمل LVMH Moët وHennessy Louis Vuitton SE وكلاً من الكيانات التي تتحكم فيها LVMH Moët Hennessy Louis Vuitton SE بشكل مباشر أو غير مباشر والتي قد تعمل كل منها بشكل مستقل عن البقية، بما في ذلك التحكم في المعلومات على النحو المنصوص عليه في هذه المدونة.

# 1. معايير العمل والمسؤولية الاجتماعية

تطلب مجموعة LVMH من مورديها إظهار المسؤولية الاجتماعية المثالية في سلوكهم.

## حظر عمالة الأطفال

يمنع منعًا باتًا عمل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ١٦ عامًا. في البلدان التي تحدد فيها القوانين المحلية سنًا أعلى لعمالة الأطفال أو تحدد سنًا أعلى من ١٦ لإكمال التعليم الإلزامي، يجري تطبيق السن الأعلى. يحظر على العمال الذين تقل أعمارهم عن ١٨ عامًا أداء أي عمل إضافي أو عمل خطر أو العمل في نوبات ليلية. يجوز للموردين استخدام برامج التدريب المهني القانونية والشرعية والمدارة بشكل صحيح في مكان العمل، مثل تدريب الطلاب.

## حظر العمل الجبري والاتجار بالبشر

لا تتسامح مجموعة LVMH مع أي شكل من أشكال العمل التعسفي أو غير القانوني في سلسلة التوريد الخاصة بها، مثل العمل الجبري أو الاتجار بالبشر. يحظر تمامًا جميع أشكال العمل الجبري أو العبودية أو الاسترقاق أو الاتجار بالبشر من قبل الموردين، وكذلك حجب أوراق الهوية أو تصاريح العمل أو مطالبة العمال بإيداع ضمان أو استخدام أي قيد آخر. يحق لجميع العمال قبول عملهم أو تركه بحرية. يجب على الموردين احترام حرية تنقل العمال. لا يمكن للموردين مطالبة العمال بالعمل لسداد ديون لهم أو لطرف ثالث.

## حظر التوظيف غير القانوني والسري وغير المصرح به

يتعين على الموردين الامتثال لجميع اللوائح المعمول بها لمنع التوظيف غير القانوني والسري وغير المصرح به.

## حظر التحرش والإساءة

يُتوقع من الموردين معاملة عمالهم باحترام ونزاهة. يجب على الموردين الامتناع عن أي سلوكيات وممارسات تسبب أي شكل من أشكال العقوبة البدنية أو الإساءات الجسدية أو الجنسية أو اللفظية أو النفسية أو أي نوع آخر من الإساءة وحظرها.

## حظر التمييز

تتوقع مجموعة LVMH من مورديها معاملة جميع العاملين بمساواة وإنصاف. لا يجوز للموردين الانخراط في أي نوع من التمييز - لا سيما فيما يتعلق بالأجور والتوظيف والوصول إلى التدريب والترقية وحماية الأمومة والفصل من العمل - على أساس الجنس أو الأصل العرقي أو الإثني أو الدين أو السن أو الإعاقة أو التوجه الجنسي أو الانتماء السياسي أو العضوية النقابية أو الجنسية أو الهوية الجنسانية أو النسب أو الخلفية الاجتماعية.

## العدالة في الأجور والاستحقاقات

يجب على الموردين، كحد أدنى، دفع أجور دقيقة بالعملة القانونية، في الوقت المناسب وعلى أساس دوري، شهريًا على الأقل، وتعويض العمال عن ساعات العمل الإضافية بالسعر القانوني، وتلبية جميع المتطلبات القانونية المتعلقة باستحقاقات العمال. إذا لم يكن هناك حد أدنى للأجور أو سعر لأجر العمل الإضافي بموجب القانون في البلد المعني، فيجب على الموردين التأكد من أن الأجور تساوي على الأقل متوسط الحد الأدنى في القطاع الصناعي ذي الصلة وأن أجر العمل الإضافي يعادل على الأقل التعويض نفسه لكل ساعة من العمل العادي. يجب أن تكون الأجور كافية لتلبية الاحتياجات الأساسية للعمال وتوفير بعض الدخل التقديري. لا يجوز استخدام استقطاعات الأجور كإجراء تأديبي. يجب على الموردين إبلاغ جميع العمال بهيكل الأجور وفترات الدفع. تطلب مجموعة LVMH من مورديها ضمان حصول جميع العمال على الاستحقاقات المنصوص عليها في القانون المعمول به أو في أي شكل معمول به من اتفاقيات التفاوض الجماعية، واتفاقيات الشركة، وغيرها من الاتفاقات الفردية أو الجماعية التي تم التفاوض عليها.

## ساعات العمل

يجب على الموردين الامتثال لجميع القوانين واللوائح المحلية المعمول بها فيما يتعلق بساعات العمل، والتي يجب ألا تتجاوز بأي حال من الأحوال الحد الأقصى الذي تحدده المعايير المعترف بها دوليًا، مثل منظمة العمل الدولية. لا يجوز للموردين الإفراط في فرض ساعات عمل إضافية. لا يمكن أن يتجاوز العدد الإجمالي لساعات العمل في الأسبوع، بما في ذلك العمل الإضافي الحد القانوني. يحق للعمال على الأقل الحصول على الحد الأدنى من أيام الإجازة التي تحددها القوانين المشترطة، وفي الحد الأدنى يجب أن يحصلوا على يوم عطلة واحد على الأقل في كل فترة سبعة أيام.

## حرية تكوين الجمعيات

تطلب مجموعة LVMH من مورديها احترام حق العمال في التفاوض الجماعي والاعتراف به، وإنشاء منظمات عمالية أو الانضمام إليها دون أي عقوبة أو تمييز أو مضايقة. عند الاقتضاء، يجب على الموردين تزويد ممثلي العمال بالوسائل المناسبة لممارسة حقوقهم. يحظر الترهيب أو التهديد أو الممارسات التمييزية ضد ممثلي العمال.

## ضمان الصحة والسلامة

تماشيًا مع سياسة LVMH للصحة والسلامة، من المتوقع أن يوفر الموردون لعمالهم بيئة عمل آمنة وصحية من أجل تجنب الحوادث أو الإصابات الجسدية أو التعرض لمصادر الخطر التي قد تكون ناجمة عن عملهم أو مرتبطة به أو ناتجة عنه، بما في ذلك أثناء تشغيل المعدات أو التعامل مع المنتجات الكيميائية أو أثناء السفر المتعلق بالعمل. يُتوقع من الموردين وضع إجراءات وإعداد دورات تدريبية لاكتشاف أي مخاطر تشكل خطرًا على صحة الموظفين ونظافتهم وسلامتهم وتجنبها والتخفيف منها قدر الإمكان. يتعين على الموردين، على الأقل، الامتثال لجميع اللوائح والقوانين المحلية والدولية المعمول بها في هذا الصدد. يجب تطبيق تعليمات الصحة والسلامة ونشرها على نطاق واسع، ويجب تقييم امتثال العمال بانتظام. يجب تزويد العمال بمعدات الحماية المناسبة لأنشطتهم. تنطبق هذه المبادئ نفسها على الإسكان الذي يوفره الموردون.

## حماية المجتمعات المحلية

مجموعة LVMH، وبصفتها مجموعة مسؤولة وملتزمة تتمتع بحضور على نطاق عالمي، تسعى جاهدة ليكون لها تأثير إيجابي على المجتمعات والمناطق التي تعمل فيها، ومنع أي ضرر قد يقع بسببها على المجتمعات المحلية، وتتطلب من مورديها تطبيق السلوك نفسه. عند العمل مع مجتمعات السكان الأصليين، على النحو المحدد في إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، يجب على الموردين السعي للحصول على الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة (FPIC) وضمان القدرات في مجال حقوق الإنسان.

## 2. الامتثال والأداء على الصعيد البيئي

وضعت مجموعة LVMH استراتيجية بيئية وتتخذ تدابير ملموسة لحماية البيئة في نطاق برنامج محدد يتضمن التعاون مع مورديها لضمان تطبيق أفضل الممارسات على امتداد سلسلة التوريد. تتوقع مجموعة LVMH من مورديها مشاركتها هذا الالتزام، وتشجع مبادرات مورديها لتقليل الأثر البيئي لأنشطتهم، لا سيما من خلال استخدام التقنيات الخضراء ومشاركة الإحصائيات المرتبطة بالبيئة عند الحاجة مع الكيانات داخل مجموعة LVMH التي تربطهم بها علاقة عمل. تطلب مجموعة LVMH من مورديها احترام القوانين واللوائح البيئية المحلية والدولية المعمول بها، وأفضل المعايير المهنية، والحصول على جميع التصاريح البيئية المطلوبة، وأن يكونوا قادرين على إثبات التنفيذ الفعال لما يلي:

### العمليات (المواقع، التصنيع...)

- تطبيق نظام إدارة بيئية (مثل شهادة LWG للمدايغ أو برنامج التصريف الصفري للمواد الكيميائية الخطرة (ZDHC) لموردي الأزياء والجلود أو شهادة الجودة ISO 14001).
- تحسينات في الأداء البيئي لمواقعهم وموارد إنتاجهم، لا سيما من خلال الإدارة السليمة للنفايات، والقضاء على تلوث الهواء ومياه الصرف الصحي والتربة (بما في ذلك طبقات المياه الجوفية)، والحد من انبعاثات غازات الاحتباس الحراري مع التركيز على استخدام الطاقات المتجددة، والحد من استهلاك المياه والطاقة.
- تدابير لضمان أن العمال الذين يكون لأنشطتهم تأثير بيئي مباشر مدربون ولديهم المهارات والموارد اللازمة لأداء عملهم بفعالية في ضوء هذه الالتزامات البيئية.

### المواد الخام والمكونات والمنتجات

- مساهمات في التحسينات المستمرة للأداء البيئي طوال دورة حياة منتجات مجموعة LVMH. على سبيل المثال، يلتزم الموردون بمشاركة الخيارات الأكثر مسؤولية (المواد المعتمدة، المواد المعاد تدويرها، المواد التي يتم الحصول عليها من ممارسات الزراعة المتجددة...) مع الكيان (الكيانات) داخل مجموعة LVMH الذي تربطهم به علاقة عمل، عندما تكون متاحة بشكل معقول. المنتجات النهائية أو شبه النهائية التي تحمل علامات تجارية مميزة أو حقوق تصميم أو أصول ملكية فكرية أخرى تابعة لكيانات داخل مجموعة LVMH لم يتم طلبها أو رفضها، يجب إدارتها وفقاً لتعليمات جهة الاتصال المعنية داخل مجموعة LVMH.
- تدابير لضمان الإدارة الكيميائية الآمنة والامتثال الكيميائي للمنتجات والمواد الخام مع اللوائح الوطنية والدولية المعمول بها وأفضل المعايير المهنية، بما في ذلك لوائح تسجيل المواد الكيماوية وتقييمها وترخيصها وتقييدها (REACH) وقائمة المواد المحظورة ضمن مجموعة LVMH.
- تدابير للحفاظ على التنوع البيولوجي وضمان الامتثال للمعايير واللوائح البيئية الدولية ذات الصلة، مثل اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض (CITES).
- تدابير لضمان الحظر التام لإزالة الغابات بشكل غير قانوني والحظر التام لإزالة الغابات في المناطق عالية الخطورة.
- تدابير لضمان التتبع، وتبادل المعلومات فيما يتعلق بأصول المواد الخام، والامتثال في حالة المواد الخام والمواد المستخدمة.
- الإجراءات التي يتم تنفيذها عبر سلسلة التوريد لاحترام رعاية الحيوانات وتنفيذ المتطلبات المحددة في ميثاق مجموعة LVMH للمواد الخام المعتمدة على الحيوانات.

## 3. متطلبات الأخلاق ونزاهة الأعمال

تتطلب مجموعة LVMH من مورديها إظهار نزاهة مثالية في إدارة أنشطتهم التجارية. تتوقع مجموعة LVMH من مورديها التصرف بامتثال كامل للقوانين واللوائح المحلية والوطنية والدولية المعمول بها في إدارة أعمالهم، ولا سيما في المجالات التالية: حظر الفساد وغسل الأموال، واحترام المنافسة، ومنع التربح من العارفين بالداخل، وحماية المعلومات الشخصية.

### حظر الفساد بجميع أشكاله

تطبق مجموعة LVMH سياسة عدم التسامح إطلاقًا مع الفساد واستغلال النفوذ. تتوقع مجموعة LVMH من مورديها اتخاذ التدابير المناسبة لمنع أي فساد أو استغلال للنفوذ، بشكل مباشر أو غير مباشر، عبر نطاق أنشطتهم، واكتشاف هاتين الظاهرتين ومعاقبة المرتكبين. وهذا يشمل حظر ما يسمى بالمدفوعات التيسيرية أو المزايا الأخرى المقدمة لموظفي الحكومة لتنفيذ الإجراءات الروتينية غير التقديرية.

### الهدايا والدعوات

يمكن أن تُعد الهدايا أو الدعوات تعبيرات مقبولة عن المجاملة في سياق العلاقات التجارية الجيدة ما دامت محدودة النطاق والقيمة، ومعروضة بشكل علني وشفاف، ومسموحًا بها بموجب القانون واللوائح المعمول بها، ومتعارفًا عليها في المكان الذي سيجري تقديمها فيه، شريطة أن تعكس التقدير أو الامتنان، ولا تُعرض مع توقع الحصول على شيء ما في المقابل. في بعض الحالات، قد تخضع هذه الممارسات للوائح مكافحة الفساد أو غيرها من المتطلبات القانونية، ما يجعل من الضروري للموردين الالتزام بالامتثال للقواعد واللوائح المعمول بها في نطاق علاقتهم التجارية مع أي عضو ضمن مجموعة LVMH.

### منع تضارب المصالح

تطلب مجموعة LVMH من مورديها الالتزام ببذل كل جهد لمنع حدوث المواقف التي تؤدي إلى تضارب فعلي أو متصور أو محتمل في المصالح ضمن نطاق علاقتهم التجارية مع أي عضو في مجموعة LVMH.

### حظر غسل الأموال

تطلب مجموعة LVMH من مورديها اتخاذ جميع التدابير المناسبة لمنع استخدام عملياتهم كوسائل لغسل الأموال.

### احترام المنافسة

يلتزم الموردون باتخاذ جميع التدابير المناسبة لمنع إساءة استغلال الوضع المهيمن في السوق أو الممارسات المتفق عليها أو الاتفاقات غير القانونية بين المنافسين، مثل تحديد الأسعار أو نطاقات الأسعار (تثبيت الأسعار) أو تحديد مخصصات السوق أو عمليات المقاطعة التي تحد من إنتاج بعض المنتجات.

### منع التربح من العارفين بالداخل

تطلب مجموعة LVMH من مورديها الامتناع عن بيع أو شراء الأسهم في Moët Hennessy Louis Vuitton SE ("أسهم LVMH")، وكذلك أي مشتقات أو أي أدوات مالية أخرى مرتبطة بأسهم LVMH<sup>2</sup>، بناءً على المعلومات الداخلية، سواء بشكل مباشر أم غير مباشر.

<sup>2</sup> الأدوات المالية المرتبطة بأسهم LVMH تشمل الأسهم في Christian Dior SE.

## السرية

تطلب مجموعة LVMH من مورديها الالتزام باتخاذ جميع التدابير اللازمة لضمان سرية الأسرار المهنية وغيرها من المعلومات غير المخصصة للعامة التي يتلقونها في سياق علاقتهم التجارية مع مجموعة LVMH.

## حماية المعلومات الشخصية

تطلب مجموعة LVMH من مورديها اتخاذ جميع التدابير المناسبة للامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بحماية المعلومات الشخصية.

## سلطات الجمارك والأمن

تطلب مجموعة LVMH من مورديها الامتثال لقوانين ولوائح الجمارك المعمول بها، بما في ذلك تلك المتعلقة بالواردات وحظر نقل البضائع إلى البلد المستورد.

## القيود التجارية والعقوبات الدولية

تطلب مجموعة LVMH من مورديها احترام جميع القيود التجارية والعقوبات الاقتصادية والتجارية المعمول بها على المستوى الدولي، مع مراعاة أي تغييرات في هذه التدابير، بالإضافة إلى جميع القوانين واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بضوابط التصدير والاستيراد.

## حماية الأصول

يُطلب من الموردين اتخاذ جميع التدابير اللازمة لحماية موارد وأصول الكيانات داخل مجموعة LVMH التي تربطهم بها علاقة عمل، ولا سيما صورة علامتهم التجارية وحقوق الملكية الفكرية.

## التصريحات العامة

تتوقع مجموعة LVMH من مورديها أن يكونوا في غاية الانتباه تجاه تصريحاتهم العامة، لا سيما عبر الإنترنت وعلى وسائل التواصل الاجتماعي، وأن يضمنوا عدم إسناد أي من هذه التصريحات إلى أي كيان ينتمي إلى مجموعة LVMH أو مساهمها أو مديرها أو مسؤوليها أو موظفيها، وأن تتفق مع التزام الموردين بكل من السرية واحترام الأسرار المهنية.

## شفافية المعلومات

يُطلب من الموردين تقديم معلومات واضحة ودقيقة بشأن الأساليب والموارد المستخدمة، ومواقع الإنتاج، وخصائص المنتجات أو الخدمات المقدمة، والامتناع عن تقديم أي ادعاءات مضللة.

## 4. آلية تظلم الموردين وخط تنبيه LVMH

### آلية تظلم الموردين

يجب على الموردين إنشاء عمليات أو آليات يمكن من خلالها للعمال وأصحاب المصلحة طرح القضايا ذات الأهمية دون خوف من الإجراءات الكيدية أو التأثير السلبي.

### خط تنبيه LVMH

يُعدى الموردون الذين ينتبهون لوقوع انتهاكات (أو خطر الانتهاك) تتعلق بما يخص LVMH من مدونة قواعد سلوك و/ أو إرشادات و/ أو مبادئ و/ أو سياسات، و/ أو القوانين واللوائح المعمول بها، للإبلاغ بمخاوفهم إلى الشخص (الأشخاص) المعني الذي يمكنهم الاتصال به في الكيان (الكيانات) الذي تربطهم به علاقة عمل ضمن مجموعة LVMH. بالإضافة إلى هذه القناة للإبلاغ عن المخاوف الأخلاقية وغيرها، يمكن للموردين الوصول إلى خط تنبيه LVMH، وهو واجهة عبر الإنترنت توفر طريقة سرية وآمنة للإبلاغ بحسن نية عن الانتهاكات (أو خطر الانتهاك) تتعلق بما يخص LVMH من مدونة قواعد سلوك و/ أو إرشادات و/ أو مبادئ و/ أو سياسات، و/ أو القوانين المعمول بها. لن تتأثر علاقة المورد مع مجموعة LVMH نتيجة الإبلاغ عن سوء سلوك محتمل تم تقديمه بحسن نية. يمكن الوصول إلى خط تنبيه LVMH، وهو مفتوح أيضًا لموظفي مجموعة LVMH وأصحاب المصلحة الخارجيين الآخرين، من خلال [LVMH.com](https://alertline.lvmh.com) أو مباشرة على: <https://alertline.lvmh.com>.

## 5. التحكم في المعلومات والوصول إليها

تتوقع مجموعة LVMH من مورديها ضمان وجود أنظمة إدارية وسياسات وإجراءات وتدريبات مناسبة وفعالة لضمان الامتثال المستمر لهذه القواعد.

### الرقابة

تحتفظ كل من الكيانات داخل مجموعة LVMH بالحق في التحكم في امتثال الموردين للمبادئ المنصوص عليها في هذه المدونة. وستُنقذ هذه الضوابط من قبل هذه الكيانات التابعة لمجموعة LVMH أو الأطراف الثالثة المفوضة حسب الأصول. ستكون أي عمليات رقابة أو تدقيق مرتبطة بعلاقة العمل بين الكيان ذي الصلة داخل مجموعة LVMH والمورد. إذا كان المورد يخضع لالتزامات مهنية محددة بموجب القانون، فستُنقذ أي رقابة أو تدقيق مع مراعاة هذه الالتزامات المهنية. يجب على الموردين الالتزام بتحسين أو تصحيح أي أوجه قصور يتم تحديدها. قد تقوم كيانات مجموعة LVMH أيضًا بدعم الموردين في تنفيذ أفضل الممارسات وتطبيقها من أجل حل مشكلات عدم التوافق.

### الوصول إلى المعلومات

عند الطلب، يجب على الموردين تقديم أي وثائق أو معلومات داعمة تثبت الامتثال الكامل لهذه المدونة.



## 6. إقرار

كشروط لممارسة الأعمال التجارية مع كيان داخل مجموعة LVMH، يشهد المورد أدناه أنه سيمثل لهذه المدونة ومتطلباتها.

تم التنفيذ اعتبارًا من يوم ..... (اليوم) من شهر ..... (الشهر)، عام ..... (العام)

اسم المورد: .....

عنوان المورد: .....

رقم DUNS الخاص بالمورد: .....

اسم ممثل المورد ووظيفته: .....

توقيع ممثل المورد: .....

الختم (إن وجد): .....

## متطلبات إضافية للموردين العاملين في سلاسل التوريد المعدنية

تلتزم بولغري في أداؤها لأعمالها بالامتثال لجميع القوانين والأنظمة السارية وبالالتفاقيات الوطنية والدولية، وكذلك بأفضل الممارسات وخاصة فيما يتعلق بمستوى العمالة وحقوق الإنسان والمسؤولية الاجتماعية وحماية البيئة ونزاهة العمل وأخلاقياته.

بولغري هي عضو معتمد في مجلس المجوهرات المسؤول الذي تتوافق مدونة ممارساته مع إرشادات العناية الواجبة لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ومبادئ الأمم المتحدة التوجيهية للأعمال التجارية وحقوق الإنسان، وبذلك فهي تهدف إلى إثبات أن سلسلة القيم من المنجم إلى متاجر البيع تدار بطريقة مسؤولة.

وبذلك فإن بولغري تطلب من مورديها المشاركين في سلاسل توريد الذهب والفضة والبلاتين والألماس والأحجار الكريمة الالتزام بالجوانب ذات الصلة المذكورة أدناه بالطرق المناسبة لحجم وظروف هؤلاء الموردين:

سياسة التوريد المسؤولة: يتعين على الموردين وضع وتطبيق سياسة التوريد المسؤولة الخاصة بهم والمتوافقة مع الملحق الثاني من إرشادات العناية الواجبة لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية المتعلقة بسلاسل التوريد المسؤولة للمعادن من المناطق المتأثرة بالصراعات والمخاطر العالية بما في ذلك أحكام الملحق الخاص بالذهب، كما يتعين عليهم التواصل رسمياً مع موظفيهم ومقاوليهم وشركائهم ومورديهم.

حقوق الإنسان: من المتوقع من الموردين اتباع إرشادات ومبادئ الأمم المتحدة المتعلقة بالأعمال التجارية وحقوق الإنسان والميثاق الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية والميثاق الدولي الخاص بالحقوق الاجتماعية والثقافية.

العناية الواجبة في سلاسل التوريد: على الموردين اتخاذ كافة الإجراءات الضرورية والمناسبة لأحجامهم وظروفهم من أجل تسهيل تتبع المعادن والمواد الخام وتطبيق العناية الواجبة في سلاسل توريداتهم بما يتوافق مع إرشادات العناية الواجبة الصادرة عن منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية لسلاسل التوريد المسؤولة للمعادن من المناطق المتأثرة بالصراعات والمخاطر العالية.

مناطق الصراعات والمخاطر العالية: يجب على الموردين تجنب المساهمة في الصراعات وعليهم اتخاذ كافة الإجراءات الضرورية لضمان إمكانية تتبع المعادن والمواد الخام. علاوة على ذلك، تطالب بولغري مورديها بإبلاغها إذا ما كانت المواد التي يتعاملون بها ناشئة أو تم تداولها في مناطق متأثرة بالصراعات أو المخاطر العالية، وفي هذه الحالة عليهم تقديم المعلومات ذات الصلة إلى بولغري في أسرع وقت ممكن.

مصادر الذهب: يجب على الموردين العاملين في سلاسل توريد الذهب أن يلتزموا في أعمالهم وسلاسل توريدهم بما جاء في ملحق إرشادات العناية الواجبة الصادر عن منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية بشأن الذهب.

مصادر الألماس: يجب على الموردين العاملين في سلاسل توريد الألماس، بما في ذلك شراء وبيع الألماس (الخام أو المصقول أو المرصع في قطع مجوهرات)، أن يلتزموا في أعمالهم وسلاسل توريدهم بما جاء في إرشادات نظام الضمان الصادرة عن المجلس العالمي للألماس.

عملية كيمبرلي: على الموردين المشاركين في التجارة الدولية للألماس الخام الالتزام بمتطلبات وتوصيات عملية كيمبرلي لإصدار الشهادات، والالتزام بالتشريعات النافذة المتعلقة بتجارة الألماس الدولية في الدول التي يعملون بها.

مصادر الأحجار الكريمة الملونة: يجب على الموردين العاملين في سلاسل توريد الأحجار الكريمة الملونة، بما في ذلك شراء وبيع الأحجار الكريمة (الخام أو المصقولة أو المرصعة في قطع المجوهرات)، الالتزام بإرشادات العناية الواجبة الصادرة عن منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية أو أي أطر عمل للعناية الواجبة قابلة للتطبيق ومتوافقة مع إرشادات منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية بطريقة تتوافق مع أحجامهم وظروفهم.

منشآت التكرير: يجب على الموردين العاملين في مجال التكرير تطبيق نظام داخلي لإدارة ومراقبة المواد من أجل تنسيق حركة المخزون، ومشاركة المعلومات حول منشأ الذهب سنوياً مع بولغري (بما فيها إذا كان الذهب ناشئاً عن عمليات التعدين أو إعادة التدوير أو الذهب الجدي) (والذي تم تكريره بموجب معيار CoC قبل 1 يناير 2012).

استخدام قوات/أفراد الحماية: يجب على الموردين التأكد من أن أفراد الأمن العاملين لديهم يخضعون لسيادة القانون ويضمنون حماية حقوق الإنسان. علاوة على ذلك، تطلب بولغري من مورديها العاملين في مجال تعدين وتصنيع الألماس والذهب والفضة والبلاتين والأحجار الكريمة الملونة، أن يستخدموا عناصر الحماية لتوفير الأمن وفقاً للمبادئ الطوعية بشأن الأمن وحقوق الإنسان وإرشادات العناية الواجبة الصادرة عن منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية.

الصراعات: يضمن الموردون العاملون في مجال تعدين وتصنيع الألماس والذهب والفضة والبلاتين والأحجار الكريمة الملونة عدم تورطهم بشكل مباشر أو غير مباشر بالتواطؤ لتقديم أي دعم مباشر أو غير مباشر للجماعات المسلحة غير الحكومية. لن تتسامح بولغري مع أي دعم مباشر أو غير مباشر للجماعات المسلحة غير الحكومية من خلال استخراج أو نقل أو تجارة أو تصدير المواد الخام بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، شراء المعادن الخام أو دفع الأموال أو تقديم المساعدة اللوجستية أو المعدات إلى المجموعات المسلحة غير الحكومية أو شركائها الذين:

- يسيطرون بشكل غير قانوني على مواقع المناجم أو طرق النقل أو يتحكمون بطريقة أو بأخرى بالنقاط التي يتم فيها تداول الألماس والذهب والفضة والبلاتين والأحجار الكريمة الملونة، والجهات المعنية في منع هذه المواد وسلاسل توريدها، و/أو

- يفرضون ضرائب غير قانونية ويقومون بابتزاز الأموال أو الألماس والذهب والفضة والبلاتين والأحجار الكريمة الملونة في نقاط الوصول إلى المناجم أو على طرق النقل أو في النقاط التي يتم فيها تداول هذه المواد و/أو

- يفرضون ضرائب غير قانونية أو يقومون بابتزاز الوسطاء أو شركات التصدير أو التجار الدوليين.

المراقبة: يجب على الموردين مراقبة سلاسل توريدهم باستمرار.

الشهادات: يجب على الموردين إبلاغ بولغري وتزويدها بالمعلومات ذات الصلة حول أي شهادات أو تقييمات ضمان صادرة من أي طرف ثالث أو تقارير العناية الواجبة التي تم التحقق منها خارجياً والمتعلقة بمصادر المواد الخام من المناطق المتأثرة بالصراعات والمخاطر العالية.

الإفصاح: يتعين على الموردين المشاركين في تجارة وإنتاج ومعالجة الألماس والذهب والفضة والبلاتين والأحجار الكريمة الملونة أن يفصحوا بشكل دقيق وصحيح عن خصائص ومواصفات هذه المواد بما يتوافق مع القانون ومع قواعد أفضل الممارسات. لا يجوز للموردين تقديم معلومات غير صحيحة أو مضللة أو خادعة أو القيام بأي إغفال مادي في بيع هذه المواد والإعلان عنها وتسويقها. بالإضافة إلى ذلك، تطبق بولغري سياسة عدم التسامح مطلقاً فيما يتعلق بالتزوير الاحتمالي لمنشأ هذه المواد.

## إقرار

التاريخ:

اسم المورد وعنوانه:

اسم ومنصب ممثل المورد:

التوقيع:

الختم (إن وجد):